



M HOSPITAL
Te facem bine!

- SPITAL CU PROFIL CHIRURGICAL
- AMBULATORIU DE SPECIALITATE
- LABORATOR ANALIZE MEDICALE
- ÎNGRIJIRI PALIATIVE
- ÎNGRIJIRI LA DOMICILIU

- IMAGISTICĂ
- ABONAMENTE MEDICALE
- MEDICINA MURCII
- FARMACIE
- AMBULANȚĂ



PROTOCOL DE COLABORARE – REALIZARE SERVICII MEDICALE

Prezentul protocol de colaborare - realizare servicii medicale („Protocolul de Colaborare”) este încheiat astăzi, data menționată în antet („Data Semnării”), între:

Societatea CREȘTINĂ MEDICALĂ MUNPOSAN '94 S.R.L., cu sediul social în București, Șos. Colentina nr. 16, Bloc A5, ap. B44, Sectorul 2, adresa de corespondență: București, str. Witing nr. 10-12, Sector 1, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. [redacted] Cod Unic de Înregistrare [redacted] email de corespondență office@mhospital.ro, reprezentată de dl. Costica MANCIU – Presedinte al Consiliului de Administratie, denumită în continuare „M Hospital”

și

DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI sector 3 (D.G.A.S.P.C.), cu sediul în București, Str. Parfumului, nr. 2-4, CUI 167839, email de corespondență office@dgaspc3.ro, reprezentată prin Director General Mihaela Ungureanu, denumită în continuare „Partenerul”,

care, **având în vedere că:**

(A) M Hospital este o instituție medicală care oferă publicului un portofoliu integrat de servicii de sănătate integrate, incluzând, printre altele, consultații și controale de specialitate în aproximativ 20 de specialități medicale, atât în regim ambulatoriu cât și de spitalizare, chirurgie generală, analize de laborator, investigații imagistica (CT, Rx), transport medical asistat (ambulanță), îngrijiri paliative, și altele, în conformitate cu autorizațiile sanitare de funcționare și acreditările deținute;

Ca parte a activității sale, la nivelul M Hospital este derulat, în conformitate cu proiectele și planurile naționale de sănătate, un program de prevenție, ce are ca obiectiv identificarea timpurie a problemelor de sănătate în rândul populației (adulti, copii și persoane cu dizabilități) pentru a preveni apariția unor afecțiuni mai grave (denumit în continuare „Programul de Prevenție”), materializat, în principal, prin servicii medicale de investigații de laborator și examinări imagistice (denumite împreună „Investigațiile”)

Prin natura sa, Investigațiile din Programul de Prevenție se realizează fără costuri pentru beneficiari (populația căreia i se adresează), pe baza biletului de trimitere eliberat de medicul generalist sau specialist cu competențe;

(B) DGASPC Sector 3 este o instituție publică cu personalitate juridică, înființată în subordinea Consiliului Local Sector 3 și are rolul de a asigura, la nivelul sectorului 3 aplicarea politicilor și strategiilor de asistență socială în domeniul protecției copilului, familiei, persoanelor singure, persoanelor vârstnice, persoanelor cu handicap, precum și a oricăror persoane aflate în nevoie;

(C) Printre beneficiarii activităților realizate de DGASPC Sector 3 se pot regăsi persoane care să se încadreze în publicul țintă al Programului de Prevenție și care sunt în evidența acesteia, fiind astfel eligibili să beneficieze gratuit de Investigațiile menționate mai sus, precum și de celelalte servicii ce formează obiectul Programului de Prevenție;

și, totodată, lunând în considerare prevederile:

(D) - Legii drepturilor pacientului nr. 46/2003, cu modificările și completările ulterioare;

(E) - Ordonanței nr. 26/2000 cu privire la asociații și fundații, cu modificările și completările ulterioare;

(F) - Legii nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

(G) - Legii asistenței sociale nr. 292/2011, cu modificările și completările ulterioare;





- (H) - Legii nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- (I) - Legii nr. 17/2000 privind asistența socială a persoanelor vârstnice, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- (J) - Regulamentului nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (Text cu relevanță pentru SEE) - (General Data Protection Regulation - GDPR);
- (K) - Legii nr. 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor), cu modificările și completările ulterioare;

au convenit asupra următoarelor clauze:

1. OBIECTUL ȘI DURATA PROTOCOLULUI DE COLABORARE

1.1. Obiectul prezentului Protocol de Colaborare constă în colaborarea neexclusivă, neremunerată și nepreferențială dintre părți cu rolul de a crește gradul de cunoaștere în rândul persoanelor cărora li se adresează și prestează politicile, strategiile și măsurile de asistență socială derulate de DGASPC Sector 3 („Beneficiarii”) a existenței și conținutului Programului de Prevenție, și de a facilita accesarea de către aceștia a serviciilor medicale și conexe ce fac parte din Programul de Prevenție („Serviciile Medicale”), la nivelul M Hospital, conform ofertei anexate.

1.2. În sensul celor de mai sus, Partenerul va pune la dispoziția potențialilor Beneficiari, sau a aparținătorilor acestora, informații cu privire la existența Programului de Prevenție și furnizarea de Servicii Medicale aferente, și posibilitatea accesării lor de către persoanele care au o astfel de indicație (trimitere) din partea medicului.

1.3. Serviciile Medicale vor fi prestate în favoarea Beneficiarilor, respectiv acele persoane care, pe baza informațiilor luate la cunoștință prin mijlocirea DGASPC Sector 3 sau în alt mod și care sunt în evidența acesteia, se informează despre existența și condițiile de accesare a Programului de Prevenție, iau decizia de a beneficia de Serviciile Medicale oferite în cadrul M Hospital, și primesc din partea medicului de familie/specialist trimiterea pentru unul sau mai multe dintre Serviciile Medicale.

1.4. Serviciile Medicale se vor realiza în mod nediscriminatoriu, pentru toți Beneficiarii eligibili. Serviciile vor fi făcute doar în interesul medical al pacientului și se va avea întotdeauna în vedere dreptul acestuia de alege neinfluențată a furnizorului de servicii medicale.

2. DURATA PROTOCOLULUI DE COLABORARE

2.1. Prezentul protocol intră în vigoare la data înregistrării și semnării de către ambele părți și se încheie pe o perioadă de 12 luni.

2.2. Părțile pot conveni prelungirea duratei prezentului parteneriat prin semnarea unui act adițional.

3. REALIZAREA SERVICIILOR

3.1. Partenerul va informa potențialii Beneficiari, ori, după caz, pe aparținătorii acestora, despre existența, scopul și obiectivele Programului de Prevenție, și despre posibilitatea accesării Serviciilor Medicale aferente Programului la nivelul M Hospital, în mod gratuit, pe baza biletului de trimitere.

3.2. Beneficiarii eligibili din cadrul Programului nu vor trebui să achite contravaloarea Serviciilor Medicale indicate în biletul de trimitere eliberat de medic.

3.3. Serviciile furnizate pacienților se vor încadra, din punct de vedere al calității lor, în normele privind calitatea asistenței medicale elaborate de comisiile de specialitate din cadrul Ministerului Sănătății, Colegiilor Medicilor din România și Casa Națională de Asigurări de Sănătate.

3.4. Pe baza manifestării de dorință a potențialilor Beneficiari de accesare a Serviciilor Medicale, Partenerul va comunica periodic disponibilitatea unor persoane care doresc să apeleze la Serviciile Medicale, precum și orice informații care sunt relevante pentru a asigura realizarea serviciilor în condiții de siguranță și operativitate. Orice revocare sau modificare va fi adusă la cunoștință în cel mai scurt termen.

3.5. Părțile vor stabili de comun acord calendarul și locațiile în care personalul calificat al M Hospital se va prezenta pentru efectuarea recoltărilor de probe biologice de la Beneficiari. În cazul investigațiilor imagistice (care se pot desfășura doar la sediul M Hospital), Pacienții - Beneficiari din acest Protocol, respectiv persoanele care iau la cunoștință despre Programul de Prevenție și Serviciile Medicale prin mijlocirea Partenerului, vor putea fi programați cu prioritate de M Hospital, în limita locurilor disponibile și a orarului de activitate.

3.6. În realizarea Serviciilor Medicale, M Hospital va lucra doar în interesul pacienților. Modul și maniera în care M Hospital va realiza efectiv serviciile medicale se află sub controlul său și al medicilor de caz.

3.7. Pe baza consimțământului Beneficiarilor, rezultatele Investigațiilor vor putea fi comunicate către DGASPC Sector 3 sau medicul trimițător, care vor asigura redirectionarea lor către pacient sau, după caz, aparținător.

3.8. Pentru evitarea dubiului, facilitarea accesului la Serviciile Medicale, în baza acestui Protocol, nu implică obligația M Hospital de a realiza acte medicale dacă medicul de caz nu le consideră sigure, oportune sau relevante, ori dacă pacientul nu își exprimă consimțământul.

3.9. M Hospital acordă fiecărui pacient drepturi egale și își rezervă dreptul de a refuza accesul la serviciile sale, cu excepția urgențelor medicale, în cazul în care prin aceasta s-ar aduce atingere reglementărilor legale în vigoare sau drepturilor unor terți, dacă serviciile ar implica un conținut ilegal, ilicit, imoral sau discriminatoriu, dacă aduc atingere regulamentelor, intereselor ori reputației M Hospital. Persoanele ce beneficiază de Serviciile Medicale vor deveni pacienți ai M Hospital și vor beneficia de drepturile și vor trebui să urmeze obligațiile stabilite de Legea nr. 46/2003 a drepturilor pacienților.

3.10. Obligațiile M Hospital se pot suspenda în cazul în care fondurile alocate pentru Programul de Prevenție se epuizează, ori Programul este el însuși suspendat.

4. PREȚUL

4.1. Prețul aferent Serviciilor Medicale acordate Beneficiarilor, incluse în biletul de trimitere eliberat de medic, va fi acoperit din fondurile aferente alocate Programului de Prevenție, fără costuri pentru Beneficiari.

4.2. Totuși, dacă Beneficiarii solicită efectuarea unor alte servicii sau proceduri medicale, altele decât cele incluse pe biletul de trimitere, și care nu sunt la rândul lor acoperite de o asigurare de sănătate (de stat – CNAS sau privată) sau decontate în cadrul unui program național, respectiv în oferta anexă la protocol, Beneficiarul va trebui să acopere costurile aferente. Partenerul se va asigura că informează pe acei pacienți solicită alte servicii, neincluse în Programul de Prevenție sau neacoperite de o asigurare, că vor trebui să suporte costurile respective.

4.3. Părțile convin că pentru activitatea realizată de Partener conform Protocolului (cu precădere informarea pacienților despre existența Programului de Prevenție și a posibilității accesării Serviciilor Medicale), nu este stabilit un comision, remunerație, sau orice altă formă de plată.

5. ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA PROTOCOLULUI

5.1. Protocolul încetează în următoarele cazuri:

5.1.1. prin acordul scris al ambelor Părți, reflectat printr-un act adițional;

5.1.2. îndeplinirea obiectului, dacă părțile nu au convenit prelungirea parteneriatului;



- 5.1.3. prin denunțare unilaterală, în orice moment, cu un preaviz de minimum de 30 zile calendaristice anterior datei încetării, fără obligația invocării vreunui motiv/explicații;
- 5.1.4. prin încetarea Programului de Prevenție;
- 5.1.5. în caz de forță majoră, definit potrivit legislației în vigoare;
- 5.1.6. reziliere.
- 5.2. Constituie motiv de reziliere a prezentului protocol următoarele:
 - 5.2.1. nerespectarea clauzelor asumate prin prezentul protocol de către una din părți;
 - 5.2.2. retragerea sau anularea de către organele de drept a autorizației de funcționare, expirarea valabilității acesteia ori limitarea domeniului de activitate pentru care partenerul a fost acreditat, precum și suspendarea sau retragerea acreditării.
 - 5.2.3. În situația prevăzută la pct. 5.2., rezilierea produce efecte la data transmiterii notificării făcute celeilalte părți.
- 5.3. M Hospital are dreptul de a rezilia Protocolul fără notificare prealabilă, fără punere în întârziere, fără a fi necesară nicio alta formalitate și fără intervenția instanței, în situații care includ, nelimitativ, următoarele:
 - a. Partenerul îi furnizează M Hospital informații și documente care nu sunt credibile ori conforme cu realitatea sau sunt furnizate cu întârziere;
 - b. Partenerul încalcă în mod repetat obligațiile asumate și astfel îngreunează executarea Protocolului;
 - c. Partenerul împiedică în orice mod M Hospital să presteze Serviciile;

6. RĂSPUNDERE

- 6.1. Decizia cu privire la actele medicale realizate în cadrul Serviciilor va fi stabilită de comun acord exclusiv între pacient și medic. În cele din urmă, decizia finală cu privire la propria sănătate îi revine pacientului, acesta având dreptul să aleagă ce consultație sau tratament dorește sau, dimpotrivă, nu dorește să urmeze.
- 6.2. Responsabilitatea actului medical revine în exclusivitate medicului care a efectuat serviciul aferent, eventuala sa culpabilitate urmând a fi stabilită conform normelor medicale ale Colegiului Medicilor.
- 6.3. M Hospital poate fi răspunzător în temeiul legii romane și în limitele acestui protocol, numai în măsura în care o pierdere sau daună este dovedită și îndeplinește cumulativ următoarele:
 - (i) a fost cauzată de salariații M Hospital - acționând în limitele atribuțiilor lor profesionale derivând din contractul lor de munca;
 - (ii) nu a fost justificată de nici o circumstanță specială (de exemplu: defectarea inopinată a aparaturii medicale, fapta sau culpa unor terți, cazuri fortuite, cazuri de necesitate etc.);
 - (iii) a fost săvârșită cu intenția de a cauza o vătămare, pierdere sau daună.
- 6.4. Responsabilitatea M Hospital către Partener pentru orice pierdere sau pagubă suferită de către Partener rezultând din sau având legătură cu colaborarea ce face obiectul Protocolului, stabilită prin hotărâre judecătorească definitivă, va fi limitată la prejudiciul efectiv suferit de către Partener (fără daune indirecte) și nu va putea să depășească, în nici un caz, prețul efectiv încasat de M Hospital în legătură cu serviciile care au generat atragerea răspunderii.

7. CONFIDENȚIALITATE

- 7.1. Părțile sunt de acord că datele și informațiile referitoare la relația de colaborare și la obiectul Protocolului (inclusiv orice aspectele legate de preț și logistica și procedurile M Hospital), pe care le dețin sau care vor deveni cunoscute în executarea acestuia, sunt strict confidențiale. Niciuna dintre părți nu va divulga informații confidențiale unui terț fără acordul prealabil scris al celeilalte, cu excepția situației în care există obligația legală a dezvăluirii informațiilor.

7.2. Părțile vor lua toate măsurile necesare și potrivite pentru a preveni orice scurgere neautorizată de Informații Confidențiale, pentru a se asigura că natura secretă a acestora este protejată.

7.3. Prevederile prezentului articol vor rămâne în vigoare atât pe perioada valabilității prezentului Protocol cât și pentru o perioadă nelimitată după încetare.

8. FORȚA MAJORĂ ȘI IMPREVIZIUNEA

8.1. Niciuna dintre Părți nu va fi ținută responsabilă pentru neexecutarea sau executarea cu întârziere sau fără conformarea cu prevederile Protocolului a oricăreia dintre prevederile Protocolului atunci când situația este determinată de un caz de forță majoră, așa cum este acesta definit de lege. Cazul fortuit este asimilat forței majore.

8.2. Partea care invocă apariția unui caz de forță majoră va notifica cealaltă Parte în scris, în nu mai mult de 10 zile apariția unui asemenea eveniment, iar documentele care atestă cazul de forță majoră emise de o autoritate competentă vor fi comunicate celeilalte Părți în termen de 30 de zile de la apariția evenimentului.

8.3. Partenerul își asumă riscul modificării circumstanțelor existente la momentul încheierii Protocolului, acesta declarând în mod expres faptul că înțelege, în sensul art. 1271 paragraful 3, litera c) Cod Civil, să își asume riscul cu privire la schimbările menționate mai sus (impreviziunea).

9. LITIGII ȘI NOTIFICĂRI

9.1. Relația dintre Părți este guvernată de legea română. Soluționarea oricăror neînțelegeri apărute între Părți în legătură cu derularea, interpretarea și executarea prezentului Protocol se va încerca pe cale amiabilă; în cazul în care soluționarea pe cale amiabilă nu s-a putut realiza în termen de 30 de zile de la data inițierii, litigiul va fi supus soluționării de către instanțele judecătorești competente de la sediul M Hospital.

9.2. Orice comunicări necesare în executarea sau în legătura cu prezentul Protocol vor fi făcute în scris, în limba română și vor fi transmise prin curier, scrisoare recomandată cu confirmare de primire, fax sau e-mail la coordonatele specificate în partea introductivă a Protocolului. Comunicările telefonice pot fi efectuate în situațiile urgente, însă, pentru valabilitate, mesajul trimis verbal prin intermediul telefonului va fi dublat prin unul din mijloacele enunțate anterior, de îndată ce împrejurările o permit.

10. CLAUZE DE FINAL

10.1. Cu excepția cazurilor prevăzute în prezentul Protocol, nicio modificare, reînnoire, prelungire a sau renunțare la oricare din prevederile prezentului Protocol nu va fi angajantă pentru niciuna dintre Părți dacă nu este realizată în scris și semnată de Părți.

10.2. Toate drepturile de proprietate intelectuală rezultate în legătură sau ca urmare a realizării Serviciilor Medicale sau a executării acestui Protocol sunt și vor rămâne proprietatea exclusivă a M Hospital.

10.3. Nevalabilitatea, inopozabilitatea sau inaplicabilitatea unei clauze din prezentul Protocol nu va afecta valabilitatea Protocolului. Părțile vor negocia cu buna-credință modificarea acelor clauze nevalabile, inopozabile sau inaplicabile.

10.4. Prezentul Protocol reprezintă întreaga înțelegere și voință a Părților referitoare la aspectele reglementate și va prevala asupra oricărei înțelegeri anterioare privind astfel de aspecte.

10.5. Părțile declară și recunosc că: (i) au citit, negociat, înțeles și agreeat fiecare clauză în parte din Protocol și din toate anexele la acesta, fiind asistați de consilieri juridici de specialitate; (ii) au citit, negociat, înțeles și agreeat toate clauzele din Protocol și din toate anexele la acesta care ar putea fi interpretate drept clauze standard sau neuzuale, conform art. 1202 și 1203 Cod Civil; (iii) nu sunt în eroare cu privire la niciun aspect ce privește formarea, încheierea sau executarea Protocolului; (iv) nu sunt în stare de necesitate, în stare de insolvență sau de insolvență iminentă



M HOSPITAL
Te facem bine!

- SPITAL CU PROFIL CHIRURGICAL
- AMBULATORIU DE SPECIALITATE
- LABORATOR ANALIZE MEDICALE
- ÎNGRIJIRI PALIATIVE
- ÎNGRIJIRI LA DOMICILIU

- IMAGISTICĂ
- ABONAMENTE MEDICALE
- MEDICINA MUNCII
- FARMACIE
- AMBULANȚĂ

ANMCS

unitate aflată în
PROCES DE ACREDITARE

sau de incapacitate de plăți (curent sau iminentă); (v) acceptă în mod expres clauzele privind instanțele competente, limitarea răspunderii, posibilitatea de suspendare a obligațiilor.

Protocolul conține următoarele anexe:

Anexa 1 – Acord privind prelucrarea datelor cu caracter personal

Anexa 2 - Procedură privind accesarea Serviciilor Medicale de către Beneficiari

Prezentul Protocol a fost încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare Parte.

Societatea CREȘTINĂ MEDICALĂ

MUNPOSAN '94 S.R.L.

DL. COSTICĂ MANCIU

Președinte al Consiliului de Administrație



DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI
PROTECȚIA COPILULUI

DIRECTOR GENERAL

MIHAELA U

DIRECȚOR DE P.S.

DANIELA CORLAN

DIRECȚOR EXECUTIV D.P.D.C.

SCĂLIN

DIRECȚOR EXECUTIV DIRECȚIA JURIDICĂ

VASILE DOBRANICI

ȘEF SERVICIU

ANDREEA CI



Anexa nr. 1

ACORD PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL (GDPR)

Dat fiind faptul că, în scopul executării Protocolului, fiecare Parte trebuie să prelucreze date cu caracter personal privind angajații și/sau reprezentanții celeilalte Părți,

Luând în considerare intrarea în vigoare, la data de 25 mai 2018, a Regulamentului nr. 679 din 27 aprilie 2016 al Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Directiva) (cunoscut sub denumirea Regulamentul General privind Protecția Datelor) (Regulamentul), Părțile fac toate eforturile rezonabile pentru a se asigura că se conformează cu prevederile Regulamentului,

Având în vedere că:

- (A) În sensul Regulamentului, un operator este entitatea care, singură sau împreună cu alții, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal, în timp ce persoana împuternicită de operator este entitatea care prelucrează date cu caracter personal în numele operatorului;
- (B) Părțile cunosc Avizul 1/2010 al Grupului de Lucru Articolul 29 pentru Protecția Datelor cu privire la conceptele de „operator” și „persoană împuternicită de operator” sub imperiul Directivei, adoptat la 16 februarie 2010 (00264/10/EN, WP 169) (Avizul 1/2010) și confirmă că, în măsura în care este relevant în ceea ce privește Regulamentul, care conține definiții ale conceptului de „operator” și „persoană împuternicită de operator” echivalente cu cele din Directivă, acestea ar trebui să ia în considerare Avizul 1/2010 în momentul alocării responsabilității între ele în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal pe care oricare dintre ele o desfășoară în legătură cu Protocolul;
- (C) Părțile cunosc faptul că dacă Partenerul a intrat în un procol cu M Hospital pentru a presta un serviciu de care să beneficieze clienții săi, aceasta nu înseamnă că M Hospital este în mod automat persoana împuternicită a Partenerului (sau că Părțile acționează în calitate de operatori asociați) și sunt conștiente de faptul că, potrivit Avizului 1/2010, externalizarea unei sarcini nu transformă în mod automat M Hospital de servicii într-o persoană împuternicită (exemplul nr. 23 - contabilii) și cooperarea în prelucrarea datelor cu caracter personal nu transformă entitățile care se ocupă cu prelucrarea în operatori asociați (exemplul nr. 7 - agenție de turism);
- (D) Părțile confirmă că în cadrul Protocolului M Hospital nu primește instrucțiuni de la Partener - altele decât cererea foarte generală de a furniza servicii medicale pentru beneficiarii serviciilor Partenerului care doresc acest lucru - sau instrucțiuni cu privire la modul de prestare a serviciilor medicale către clienții Partenerului (spre deosebire de exemplul nr. 25 din Avizul 1/2010 - testări clinice ale medicamentelor) și, prin urmare, M Hospital are o marjă de apreciere foarte largă;
- (E) Părțile confirmă că în executarea Protocolului M Hospital acționează pe deplin în mod independent și determină singură scopurile specifice și mijloacele de prelucrare;
- (F) Părțile au cunoștință de faptul că în conformitate cu Avizul 1/2010, rolul tradițional și expertiza profesională a unui prestator de servicii joacă un rol deosebit de important și determină calificarea sa ca operator (exemplul nr. 21 - avocați) și, prin urmare, sunt de acord că expertiza și rolul tradițional al prestatorilor de servicii medicale precum M Hospital justifică



tratarea acestora ca operatori independenți, deoarece aceștia oferă asistență de specialitate și un serviciu profesionist;

- (G) Părțile confirmă că M Hospital este supus unor obligații profesionale stricte și este legată de secretul medical, iar medicii săi, fie angajați, fie colaboratori, fac parte dintr-o profesie reglementată, M Hospital având cerințe legale proprii de îndeplinit (incluzând, dar fără a se limita la, utilizarea și stocarea datelor pacienților) și propriii săi termeni și condiții care se aplică angajaților Partenerului,

PĂRȚILE AU CONVENIT să încheie prezentul Acord (Acordul), care reglementează prelucrarea datelor cu caracter personal în legătură cu Protocolul:

1. Atunci când prelucrează date cu caracter personal în legătură cu prezentul Protocol, fiecare Parte se obligă să se conformeze cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal, incluzând, dar fără a se limita la, prevederile Regulamentului, legislația de punere în aplicare și deciziile pe care autoritatea de supraveghere din România (ANSPDCP) le poate emite din când în când în legătură cu acestea.
2. Părțile convin ca, în executarea Protocolului, fiecare Parte să divulge date cu caracter personal către cealaltă Parte, după cum urmează:
 - (i) Partenerul va divulga către M Hospital date cu caracter personal referitoare la persoanele beneficiare ale proiectelor și politicilor sale de asistență care doresc să beneficieze de Serviciile Medicale realizate de M Hospital în cadrul Programului de Prevenție.
 - (ii) M Hospital va comunica partenerului anumite documente care pot conține date cu caracter medical referitoare la Beneficiari, cu scopul unic de a asigura redirecționarea documentelor către persoanele în cauză, fără dreptul de a lua la cunoștință sau de a prelucra conținutul specific al documentației.
 - (iii) Fiecare Parte trebuie să divulge către cealaltă Parte date cu caracter personal privind angajații sau reprezentanții săi responsabili cu executarea prezentului Protocol. Aceste date constau în: datele de identificare, funcție, număr de telefon, adresa de email.
3. Acolo unde legea prevede astfel, fiecare Parte care divulgă informații în legătură cu angajații/reprezentanții săi va furniza o notă de informare persoanelor vizate, informându-le în mod corespunzător cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal ale acestora efectuată în legătură cu Protocolul.
4. Pentru evitarea oricărui dubiu, Părțile iau cunoștință și convin ca fiecare Parte să determine, în mod independent, scopul/scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal în legătură cu acest Protocol. Mai precis, Părțile convin prin prezenta și confirmă că nu o să acționeze ca operatori asociați sau să fie într-o relație de tip operator-persoană împuternicită de operator, fiecare Parte acționând ca un operator de date independent pentru propria prelucrare a datelor în legătură cu prezentul Protocol, și nici una dintre Părți nu va accepta vreo răspundere pentru o încălcare de către cealaltă Parte a legislației aplicabile.
5. Partenerul declară și garantează ca în cazul în care va solicita M Hospital să pună la dispoziție informații ori documente referitoare la datele medicale ale unui Beneficiar, strict conform acestui Protocol, Partenerul va deține și va prezenta acordul/aprobarea din partea beneficiarului care îi conferă dreptul de a ii fi comunicate astfel de informații. M Hospital este îndreptățit să prezume cu buna credință existența acordului la momentul solicitării. Partenerul va proteja și despăgubi pe M Hospital împotriva oricărei pretenții sau cereri de despăgubire cauzată de solicitarea unor astfel de informații deși nu deținea dreptul de a primi datele respective.
6. În cazul în care apar circumstanțe în care oricare dintre Părți acționează ca o persoană împuternicită a celeilalte Părți sau ca un operator asociat împreună cu cealaltă Parte în legătură cu prezentul Protocol, Părțile se obligă să încheie un acord cu caracter obligatoriu în conformitate cu prevederile din articolele 28 și 26 din Regulament, precum și cu alte prevederi legale relevante.



M HOSPITAL
Ită ținem bine!

CIF: 5854266 • J40-12235/94 • RO98 BTBL RONC RT04 52150201
BUCUREȘTI STR. WITING NR. 12, SECTOR 3 • TEL: 021 315 20 49
TEL: 021 91 36 • EMAIL: OFFICE@MHOSPITAL.RO • WWW.MHOSPITAL.RO

- SPITAL CU PROFIL CHIRURGICAL
- AMBULATORIU DE SPECIALITATE
- LABORATOR ANALIZE MEDICALE
- ÎNGRIJIRI PALIATIVE
- ÎNGRIJIRI LA DOMICILIU

- IMAGISTICĂ
- ABONAMENTE MEDICALE
- MEDICINA MUNCII
- FARMACIE
- AMBULANȚĂ

ANMCS

unitate aflată în
PROCES DE ACREDITARE

Prezenta Anexă nr. 1 la Protocol, referitoare la Acordul privind prelucrarea datelor cu caracter personal, a fost încheiată concomitent cu Protocolul, în două (2) exemplare originale, câte unul pentru fiecare Parte.

**Societatea CREȘTINĂ MEDICALĂ
MUNPOSAN '94 S.R.L.**

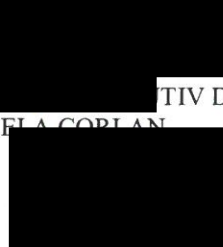


**DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ
ȘI PROTECȚIA COPILULUI SECTOR 3**

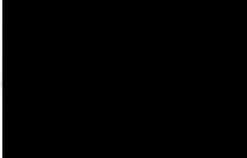
DIRECTOR GENERAL
MIHAEL



DIRECTOR EXECUTIV D.P.S.
DANIELA COBLAN



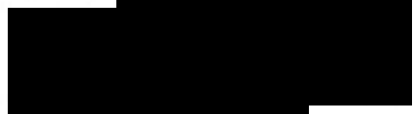
DIRECTOR EXECUTIV D.P.D.C.
ĂLIN



DIRECTOR EXECUTIV DIRECȚIA JURIDICĂ
VASILE DOBRANCI



ȘEF SERVICIU
ANDREE



CONSILIER JURIDIC,



Anexa 2 - Procedură privind accesarea Serviciilor Medicale de către Beneficiari

1. Scop:

Asigurarea accesului la servicii medicale, analize de laborator și imagistică pentru beneficiarii DGASPC sector 3 (copii și adulți).

2. Domeniul de aplicare:

Această procedură se aplică tuturor beneficiarilor incluși în evidența instituției.

3. Responsabilități:

M Hospital:

- Oferă servicii medicale, analize de laborator și imagistică. Pentru analizele de laborator specialiștii se deplasează în locațiile indicate de Partener, iar pentru serviciile de imagistică beneficiarii se vor prezenta la sediul clinicii.
- Asigură informarea și consilierea beneficiarilor cu privire la serviciile oferite.
- Realizează programarea beneficiarilor pentru serviciile necesare.

DGASPC sector 3:

- Identifică și evaluează nevoile medicale ale beneficiarilor.
- Trimite lista beneficiarilor către M Hospital.
- Colaborează cu clinica pentru programarea și urmărirea beneficiarilor.

4. Locații unde vor fi efectuate serviciile medicale:

M Hospital, pentru investigații de imagistică: Str. Witting, nr. 10-12

DGASPC sector 3: pentru efectuarea recoltărilor de probe biologice de la beneficiari:

Copii: Centrul de zi "Lizuca", din Str. Jean Steriadi, nr. 40A, sector 3, București

Adulți:

- Centrul de Îngrijire și Asistență pentru Persoane Adulte cu Dizabilități "Casa Max", din bdul. 1 Decembrie 1918 nr.12-14, sector 3, București
- Centrul de Îngrijire și Asistență pentru Persoane Vârstnice "Sf. Ana", din Str. Marin Pazon, nr. 2B, sector 3, București

5. Procedura de lucru:

- DGASPC sector 3 identifică beneficiarii care au nevoie de servicii medicale.
- DGASPC evaluează nevoile fiecărui beneficiar și pregătește o listă cu cei care urmează să beneficieze de serviciile M Hospital.
- DGASPC transmite lista de beneficiari prin e-mail cu 3 zile lucrătoare în avans.
- M Hospital realizează programarea beneficiarilor pentru serviciile de imagistică la sediul indicat la punctul 4 cu 3 zile lucrătoare în avans.
- DGASPC transmite beneficiarilor programările și se asigură de prezența acestora atât la sediul clinicii, cât și la sediile proprii.
- Pentru recoltarea probelor biologice de laborator, pentru un număr cuprins între 20-100 beneficiari/sesiune se stabilește programul în funcție de indicațiile medicului trimițător: (lunar/trimestrial/semestrial), iar specialiștii se deplasează la una dintre locațiile indicate la punctul 4.
- Serviciile medicale, analizele de laborator și imagistică sunt efectuate conform standardelor profesionale.
- Rezultatele investigațiilor se transmit prin e-mail șefilor de centre în termen de 7 zile.

6. Persoane de contact:

M Hospital: [redacted] și [redacted]
DGASPC sector 3: adulți, domnul [redacted] șef serviciul Management de Caz pentru
Persoane Adulte și Vârștнице, [redacted] copii [redacted] șef centru Complex de
Servicii "Floare de Crin", [redacted]

7. Feedback și îmbunătățire

Ambele entități colectează feedback de la beneficiari pentru a îmbunătăți serviciile oferite.
Se organizează întâlniri periodice pentru evaluarea colaborării și identificarea domeniilor de
îmbunătățire.

8. Documente

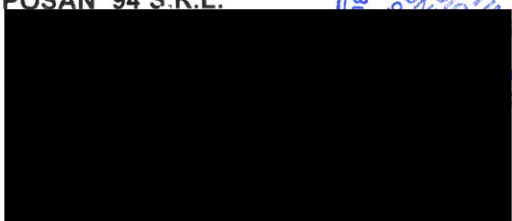
- liste de beneficiari
- formulare de consimțământ pentru prelucrarea datelor personale
- formular de evaluare a satisfacției beneficiarului

9. Confidențialitate și Protecția Datelor

Toate datele personale ale beneficiarilor vor fi tratate cu confidențialitate și protejate conform
legislației în vigoare.

Prezenta Anexă nr. 2 la Protocol, referitoare la *Procedura privind accesarea de către Beneficiari a
Serviciilor Medicale*, a fost încheiată concomitent cu Protocolul, în două (2) exemplare originale, câte
unul pentru fiecare Parte.

Societatea CREȘTINĂ MEDICALĂ
MUNPOȘAN '94 S.R.L.



DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI
PROTECȚIA COPILARULUI
DIRECTOR GENERAL
MIHAELA [redacted]



DIRECTOR EXECUTIV D.P.S.
DANIELA CORLIAN

DIRECTOR EXECUTIV D.P.D.C.
[redacted] SCĂLIN

DIRECTOR EXECUTIV DIRECȚIA JURIDICĂ
VASILE DOBRANICI [redacted]

ȘEF SERVICIU JURIDIC
ANDREEA CHIȘ [redacted]

CONSILIER JURIDIC
[redacted]